

Hà Nội, ngày 24 tháng 12 năm 2019

## HỒ SƠ YÊU CẦU BÁO GIÁ SỐ 3

### Gói thầu số 04: Mua than nhập khẩu đợt 4 quý 4 năm 2019

(Gọi tắt: Package No.04/QIV/2019)

#### I. YÊU CẦU VỀ NHÀ CUNG CẤP

##### 1. Tư cách hợp lệ của nhà cung cấp:

Có Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc tài liệu tương đương còn hiệu lực do cơ quan nhà nước có thẩm quyền cấp (bản sao công chứng hoặc chứng thực);

##### 2. Năng lực tài chính của nhà cung cấp:

- Báo cáo tài chính các năm 2017, 2018 (bản công chứng hoặc chứng thực) đã được kiểm toán thể hiện rõ hệ số khả năng thanh toán nợ ngắn hạn mỗi năm lớn hơn hoặc bằng 1, giá trị tài sản ròng của nhà cung cấp trong năm 2017-2018 phải dương (>0);

- Từ năm 2017 đến 2019, nhà cung cấp đã cung cấp thành công với khối lượng than lớn hơn hoặc bằng khối lượng than được yêu cầu báo giá trong Hồ sơ này. Nhà cung cấp phải nộp một trong các tài liệu sau đây làm bằng chứng đã cung cấp than thành công:

+ Thư xác nhận của Người Mua (bản sao và cung cấp bản chính để xác minh nếu bên mời báo giá yêu cầu)

+ Hoạch Vận tải đơn (bản sao và cung cấp bản chính để xác minh nếu bên mời báo giá yêu cầu)

#### II. YÊU CẦU VỀ TIÊU CHUẨN KỸ THUẬT CỦA HÀNG HOÁ

##### 1. Yêu cầu chung

- Tên hàng hóa: Than sản xuất tại nước ngoài có nhiệt năng toàn phần điển hình 6.400 kcal/kg (cơ sở khô).

- Cảng xếp hàng: Cảng nước ngoài.

- Cảng dỡ hàng: Cảng Cẩm Phả, Quảng Ninh, Việt Nam.

- Điều kiện giao hàng (Incoterms 2010): CFR cảng Cẩm Phả, Quảng Ninh, Việt Nam.

- Khối lượng: 27.000 tấn +/-15%.



(Nhà cung cấp được quyền chào khối lượng lớn hơn hoặc bằng khối lượng theo Hồ sơ yêu cầu báo giá của TMB, nhưng khối lượng được báo giá cần nằm trong khoảng dung sai +/-15%)

- Cỡ tàu: 27.000 tấn +/- 15% (dung sai theo lựa chọn của Nhà cung cấp).
- Đơn giá: Theo giá của nhà cung cấp có giá thấp nhất. Tuy nhiên, quyết định cuối cùng về việc lựa chọn nhà cung cấp là quyết định của bên mời thầu.
- Thời hạn giao hàng (tại cảng xếp hàng): Trong tháng 01-02/2020.

## 2. Quy cách chất lượng than:

Tên hàng hóa hoặc dịch vụ liên quan	Thông số kỹ thuật	Tiêu chuẩn phân tích (theo tiêu chuẩn ISO)	Giá trị điển hình	Giới hạn từ chối
Than sản xuất ngoài nước, có nhiệt năng toàn phần điển hình 6.400 kcal/kg (cơ sở khô)	Độ ẩm	Cơ sở nhận	8,5%	Trên 13%
	Độ tro	Cơ sở khí khô	23-25%	Trên 27%
	Lưu huỳnh	Cơ sở khí khô	0,4%	Trên 1%
	Chất bốc	Cơ sở khí khô	16-19%	Trên 21%
	Nhiệt năng toàn phần	Cơ sở khô	6.400 kcal/kg	Dưới 6.200 kcal/kg
	Cỡ hạt 0-50 mm		90%	Không
	Nhiệt độ nóng chảy của tro than (môi trường khử) T1 (biến dạng) và T3 (bán cầu)			T1 ≥ 1.250°C T3 ≥ 1.380°C

\* Điều khoản về điều chỉnh giá than theo nhiệt trị toàn phần thực tế:

- Trong trường hợp nhiệt năng thực tế cao hơn hoặc thấp hơn nhiệt năng điển hình, đơn giá thanh toán được điều chỉnh theo công thức sau:

Nhiệt năng thực nhận

$$\text{Giá thanh toán} = \frac{\text{Nhiệt năng thực nhận}}{\text{Nhiệt năng điển hình}} \times \text{Giá FOB} + \text{Cước VC}$$

## 3. Điều kiện cơ bản về tàu vận chuyển hàng hoá:

- a- Tàu có khả năng đi biển, neo đậu và dỡ than tại Cảng dỡ hàng;
- b- Tàu có ít nhất 4 cầu x 20 tấn (min);
- c- Tàu được phân loại là Lloyd's Classification 100 A1 hoặc tương đương bởi một Tổ Chức Đăng Kiểm quốc tế;
- d- Tàu có khả năng tự san hàng, tàu chở hàng rời cấu trúc một tầng boong, có hệ thống an ninh và kết hợp thiết bị an ninh cần thiết để tuân thủ Bộ luật An ninh Tàu Biển và Bến cảng Quốc tế (Bộ luật ISPS), tất cả đều trong điều kiện an toàn và hoạt động tốt;
- e- Tàu không quá 20 tuổi (độ tuổi được tính từ năm tàu được hạ thủy đến năm 2020), trừ khi có được chấp thuận trước bằng văn bản từ TMB;
- f- Phí tàu già (OAP) không áp dụng cho tàu dưới 16 tuổi. Đối với tàu trên

16 tuổi, phí tàu giả do Nhà cung cấp chịu;

g- Có bảo hiểm bảo hộ và bồi thường (P&I) đầy đủ trong suốt cuộc hành trình từ một thành viên nhóm quốc tế của hội P&I hoặc hội P&I khác được chấp nhận bởi bên thuê tàu tùy từng trường hợp;

h- Tuân thủ các quy định về cấm vận của Mỹ, Liên Hợp Quốc cũng như các quốc gia, lãnh thổ khác; tuân thủ Bộ luật quốc tế ISPS về an ninh tàu và bến cảng, các quy định hàng hải trong nước và quốc tế;

i- Tàu không mang cờ quốc tịch các quốc gia và vùng lãnh thổ bị cấm vận;

j- Tàu phải tuân thủ tất cả các yêu cầu pháp lý tại Cảng dỡ hàng, liên quan đến việc đi qua Cảng dỡ hàng và tại Cảng dỡ hàng.

#### **4. Điều kiện dỡ hàng:**

- Tên cảng dỡ hàng: Cảng Cẩm Phả, Việt Nam (khu vực chuyên tải Hòn Nét, TP Cẩm Phả, tỉnh Quảng Ninh, Việt Nam), cảng có thể đáp ứng mớn nước tối thiểu là 12m (trường hợp tàu cần mớn nước cao hơn 12m để dỡ hàng, thời gian chờ thủy triều không được tính vào thời gian dỡ hàng);

- Tốc độ dỡ hàng: tối đa 8.000 tấn/ngày 24 giờ liên tục (bao gồm ngày lễ, thứ bảy, chủ nhật);

- Mức thưởng/phạt tốc độ dỡ hàng: Phù hợp với thị trường tàu biển quốc tế tại thời điểm chỉ định tàu nhưng không lớn hơn mức 7.500/15.000USD/ngày.

#### **5. Điều kiện thanh toán:**

Thư tín dụng trả chậm thanh toán ngay cho 100% trị giá lô hàng (UPAS L/C).

**6. Đơn vị giám định tại cảng xếp hàng được thực hiện bởi:** SGS hoặc đơn vị giám định quốc tế có uy tín.

### **III. YÊU CẦU VỀ HỒ SƠ BÁO GIÁ (HSBG)**

#### **1. Tài liệu chứng minh tính hợp lệ của hàng hoá:**

- Thư thể hiện ý chí kiêm cam kết xuất xứ hàng hoá phát hành bởi nhà cung cấp than/nhà sản xuất than (*Mẫu 2*). Thư bằng văn bản được thể hiện bằng Tiếng Anh và Tiếng Việt (*1 bản gốc và 2 bản sao cho mỗi thứ tiếng*);

- Cam kết của nhà cung cấp than về việc hàng hoá sẽ được xếp lên tàu từ một cảng xếp hàng nước ngoài và vận chuyển về cảng dỡ hàng Việt Nam để cung cấp trực tiếp cho TMB theo kế hoạch đã thỏa thuận; hàng hoá không được phép dỡ xuống bất kỳ phương tiện và/hoặc kho bãi nào trước khi giao cho TMB. Cam kết bằng văn bản được thể hiện bằng Tiếng Anh và Tiếng Việt (*1 bản gốc và 2 bản sao cho mỗi thứ tiếng*).

#### **2. Hồ sơ báo giá**

2.1- Nội dung bản báo giá: Tuân thủ đúng theo **Mẫu 1 – Bản báo giá than nhập khẩu**.

2.2- Đồng tiền báo giá: USD.

2.3- Ngôn ngữ trong HSBG: Song ngữ (Tiếng Anh và Tiếng Việt).

2.4- Số lượng bản HSBG: 1 bản gốc và 2 bản sao cho mỗi thứ tiếng (Hồ sơ được đóng quyển, đánh dấu số trang và đựng trong 01 túi hồ sơ dán kín, có niêm phong). Túi đựng HSBG phải ghi rõ “HỒ SƠ BÁO GIÁ SỐ 3” GÓI THẦU “MUA THAN NHẬP KHẨU ĐỢT 4 QUÝ 4 NĂM 2019” “BẢN GỐC” và “BẢN SAO”

2.5- Yêu cầu về thời hạn hiệu lực của HSBG: tới hết 15 giờ 00 ngày 10/01/2020 (giờ Việt Nam);

2.6- Thời gian và địa chỉ nộp HSBG:

- Thời điểm hết hạn nộp HSBG: 15 giờ 00 ngày 30/12/2019;

- Địa chỉ nhận HSBG: Văn phòng Công ty cổ phần kinh doanh than Miền Bắc –Vinacomin (TMB), số 5 Phố Phan Đình Giót, Phường Phương Liệt, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội, Việt Nam;

*(HSBG phải được gửi tới văn phòng của TMB theo địa chỉ trên trước 15 giờ ngày 30/12/2019).*

2.6- Thời gian mở HSBG: từ 15 giờ 30 ngày 30/12/2019 tại Văn phòng TMB (Số 5 Phố Phan Đình Giót, Phường Phương Liệt, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội, Việt Nam).

**\*Ghi chú:**

- Nhà cung cấp than có thể nộp bản sao các tài liệu liên quan đến HSBG với điều kiện nếu được lựa chọn, các nhà cung cấp than phải nộp bổ sung bản gốc/bản chứng thực cho TMB.

- Trong trường hợp nhà cung cấp được TMB lựa chọn nhưng không ký hợp đồng/không thực hiện hoặc không thực hiện hết hợp đồng, nhà cung cấp đó sẽ không được tham gia chào hàng cạnh tranh và/hoặc đấu thầu trong 03 tháng kế tiếp.

***Trân trọng!***



**TỔNG GIÁM ĐỐC**

**Ngô Quang Trung**

1013101  
1013101  
1013101  
1013101  
1013101

## MẪU 1: BẢN BÁO GIÁ THAN NHẬP KHẨU

Tên Nhà cung cấp:

Địa chỉ:

Số điện thoại:

Số fax:

Email:

1. Quy cách chất lượng than:

- Tên hàng hóa:

- Quy cách chất lượng than:

Hạng mục số	Tên hàng hóa hoặc dịch vụ liên quan	Thông số kỹ thuật	Tiêu chuẩn phân tích (theo tiêu chuẩn ISO)	Giá trị điển hình	Giới hạn từ chối
01	Than sản xuất ngoài nước, có nhiệt năng toàn phần điển hình ..... kcal/kg (cơ sở khô)	Độ ẩm	Cơ sở nhận	.....	.....
		Độ tro:	Cơ sở khí khô	.....	.....
		Lưu huỳnh	Cơ sở khí khô	.....	.....
		Chất bốc	Cơ sở khí khô	.....	.....
		Nhiệt năng toàn phần	Cơ sở khô	.....	.....
		Cỡ hạt 0-50mm		.....	.....
		Nhiệt độ nóng chảy của tro than (môi trường khử) - T1 và T3		.....	.....

• Điều khoản về điều chỉnh giá than theo nhiệt trị toàn phần thực tế:

- Trong trường hợp nhiệt năng thực tế cao hơn hoặc thấp hơn nhiệt năng điển hình, đơn giá thanh toán được điều chỉnh theo công thức sau:

$$\text{Giá thanh toán} = \frac{\text{Nhiệt năng thực nhận}}{\text{Nhiệt năng điển hình}} \times \text{Giá FOB} + \text{Cước VC}$$

11/2/2011

2. Khối lượng: ... .. tấn +/- 15%
3. Cảng xếp hàng: ... ..
4. Cảng dỡ hàng: Cảng Cẩm Phả, Quảng Ninh, Việt Nam
5. Điều kiện cơ sở giao hàng (theo Incoterms 2010):
6. Đơn giá: ... .. USD/tấn
7. Thời gian giao hàng tại cảng xếp hàng: ... ..
8. Tiến độ giao hàng: ... ..
9. Cỡ tàu: ... ..
10. Cam kết về tàu: ... ..
11. Tốc độ dỡ hàng: ... .. tấn/ngày
12. Mức thưởng/phạt tiến độ dỡ hàng: ... .. USD/ngày
13. Phương thức thanh toán: ... ..
14. Đơn vị giám định tại cảng xếp hàng: ... ..
15. Các điều kiện khác (nếu có): ... ..

**ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA NHÀ CUNG CẤP**

*(ghi đầy đủ họ tên, chức danh, chữ ký và đóng dấu)*

## MẪU 2: THƯ THẺ HIỆN Ý CHÍ KIỂM CAM KẾT XUẤT XỨ HÀNG HOÁ

Chúng tôi - .....có trụ sở tại .....cam kết có thể cung cấp than với các điều kiện được đề cập dưới đây để tham dự Chào hàng cạnh tranh cung cấp than cho TMB:

1. Tên hàng hoá: Than sản xuất tại nước ngoài với nhiệt năng toàn phần điển hình ... (cơ sở khô)
2. Khối lượng: ..... tấn +/-15% (theo lựa chọn của Nhà cung cấp)
3. Thời gian giao hàng tại cảng xếp hàng: ... ..

Tên hàng hóa	Thông số kỹ thuật	Tiêu chuẩn phân tích (theo tiêu chuẩn ISO)	Giá trị điển hình	Giới hạn từ chối
Than sản xuất ngoài nước, có nhiệt năng toàn phần điển hình ... kcal/kg (cơ sở khô)	Độ ẩm	Cơ sở nhận	...	...
	Độ tro	Cơ sở khí khô	...	...
	Lưu huỳnh	Cơ sở khí khô	...	...
	Chất bốc	Cơ sở khí khô	...	...
	Nhiệt năng toàn phần	Cơ sở khô	...	...
	Cỡ hạt 0-50mm		...	...
	Nhiệt độ nóng chảy của tro than (môi trường khử) - T1 và T3			...

Chúng tôi cam kết nguồn than trên có xuất xứ tại .....

### ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA NHÀ CUNG CẤP

(ghi đầy đủ họ tên, chức danh, chữ ký và đóng dấu)

